

## 云服务协议

---

(a) 点击“接受”按钮，或 (b) 签署提及本云服务协议的订单，或 (c) 以其他方式使用或访问云服务，即表示您（下称“被许可方”或“客户”）同意本云服务协议的条款。如果您代表公司或其他法律实体接受这些条款，您陈述并保证，您有充分权力让该公司或其他法律实体受这些条款的约束，在这种情况下，“客户”一词将指该实体。本云服务协议自您接受本条款之日起生效，并将持续有效，直至根据本协议条款终止。

如果您没有这样的权限，或者您不同意这些条款，则不应接受本云服务协议或者使用或访问云服务。这份云服务协议的订立双方是客户与 **HCL Technologies Limited**（一家根据印度法律正式成立并存续的公司，其注册办公室位于印度 806 Siddharth, 96 Nehru Place, New Delhi-110019，下称“HCL”），并且管理客户接收和使用 HCL 提供的、可通过网络获得的云服务（下称“云服务”）。HCL 和客户以下分别或统称为“一方”或“双方”。本云服务协议 (CSA) 以及适用的附件、订单和服务描述 (SD) 是关于本 CSA 项下交易的完整协议（合称“协议”），客户可根据本协议订购云服务。SD 是一份提供关于特定云服务的描述和其他信息的文档。附件、SD 和支持信息可以通过 <https://hclpnpsupport.hcltech.com/csm> 获得。附件提供了适用于特定类型云服务的补充条款。订单是一种受本 CSA 的条款和条件约束的、商定的书面或电子文件，它用于识别要提供的云服务、要提供的每个云服务的数量/使用限制、适用的费用、税款、支付条款和购买支持，以及任何其他适用条款（包括但不限于任何额外授权用户的列表，其中为免生疑问，客户应对其协议和本协议条款的遵守情况负责）。

“支持”可能指基本支持、高级支持或扩展支持。在前 12 个月，客户自动为订单中确定的云服务注册加入基本支持，无需额外成本。可以通过签订单独的合同或订单，由 HCL 提供并且由客户购买针对续期、高级支持或扩展支持的基本支持。附件、订单或 SD 中任何优于本 CSA 其他部分的相互冲突的条款将在客户接受的附件、订单或 SD 中进行标识，并仅适用于特定的交易。“高级支持”是指 HCL 指派一名指定的 HCL 支持工程师，为被许可方提供在基本支持之外的主动响应支持。这需要在基本支持费用之外另行收费。“扩展支持”指 HCL 为程序的旧版本提供基本支持。这需要在基本支持费用之外另行收费。

云服务和支持仅能通过双方签署的订单来获取。除另有明确规定外，每个订单均受本 CSA 条款的约束，并被视为独立于彼此订单的独立合同。订单可由 (a) HCL 或 HCL 的关联公司与 (b) 客户或客户的关联公司根据本 CSA 签订。对于订单，“HCL”或“客户”一词将被视为指签署该订单的实体，但在所有情况下，“客户”完全有责任确保其关联公司（以及其他授权用户）同意并遵守本协议的条款（包括任何订单）。签署本 CSA 或本协议中包含的任何内容均不会迫使任何一方签订任何订单。如 HCL 提出订单，并认为该订单构成要约，则该要约的接受仅限于接受其条款。如果客户通过提交客户采购订单、订单文档、确认或其他客户通信来提出或接受订单，那么无论 HCL 是否承认、接受、完全或部分执行任何此类文件，HCL 反对并拒绝该文件中的任何附加的或不同的条款，并且即使 HCL 为发票目的而使用或提及该文件，此类附加的或不同的条款也不会成为双方协议的一部分。仅为了双方在本协议项下订购时的行政管理方便，客户可签发一份采购订单，以代替双方签署 HCL 订单表格（HCL 程序许可和支持订单时间表），并且此类采购订单应视为出于订购目的的订单。此类采购订单应受本 CSA 的约束，且该采购订单中的任何不同条款（无论是付款条款、税款、担保、支持范围、责任限制、终止或其他）均不适用，因为采购订单的目的仅是用于确定价格、所选产品/服务以及订购的数量。本协议提及的订单中可能适用的不同或附加条款，不适用于被当作订单使用的采购订单。在符合本段规定的情况下，HCL（或其关联公司）可通过处理采购订单来接受采购订单。

## 1. 云服务

- a. HCL 云服务被设计为 24/7 可用，但会需要维护。客户将获得定期维护的通知。每个云服务的技术支持和服务级别承诺（如果适用）都在附件或 SD 中指定，或者可以通过 <https://hclpnpsupport.hcltech.com/csm> 获得。
- b. HCL 可能会提供非 HCL 服务（“非 HCL 服务”），或者 HCL 云服务可能允许访问非 HCL 服务，这可能接受 SD 中确定的第三方条款。连接到或使用非 HCL 服务构成客户同意此类条款。HCL 不是此类第三方协议的一方，也不负责此类非 HCL 服务。HCL 不就非 HCL 服务提供任何保证或支持。HCL 可随时自行决定停止提供非 HCL 服务，或通过 HCL 云服务撤销对非 HCL 服务的访问，但客户无权获得任何退款、信用或其他补偿，且不承担本协议项下的任何责任。
- c. 客户通过订购、注册、使用或支付云服务来接受附件或 SD。当 HCL 接受客户订单时，HCL 向客户提供 SD 中指定的授权。
- d. HCL 将提供在提供云服务时所需的设施、人员、设备、软件和其他资源，以及通常可用的用户指南和文档，以支持客户使用云服务。云服务可能需要使用客户下载到客户系统的支持软件，以方便使用云服务。客户只可在使用云服务时使用支持软件，并根据 SD 中指定的任何授权条款使用该软件。支持软件是按原样提供的，没有任何类型的保证。
- e. 客户将提供访问和使用云服务的硬件、软件和连接性，包括所需的客户特定的 URL 地址和相关证书。
- f. 客户只能在获得的授权的范围内访问云服务。客户要对使用客户帐户凭据访问云服务的任何用户对云服务的使用情况负责。云服务不得在任何司法管辖区被用于非法、淫亵、攻击性或欺诈性内容或活动，例如鼓吹或造成损害、干扰或违反网络或系统的完整性或安全性、逃避过滤器、发送未经请求的、滥用的或欺骗性的消息、病毒或有害代码，或侵犯第三方权利。此外，如果云服务故障可能导致人员死亡、人身伤害、财产或环境损害，则客户不得使用云服务。除 HCL 另行书面同意外，客户不得：*i*) 对云服务的任何部分进行逆向工程；*ii*) 将对云服务的直接访问权转让或转售给客户组织外部的第三方，或出于客户内部业务目的以外的任何原因使用云服务；或者 *iii*) 将云服务与客户的增值相结合，创建一个商用的客户品牌的解决方案，并将该解决方案推广给最终用户客户。
- g. 客户应对 HCL 提供的所有材料和信息严格保密。客户不得将 HCL 的任何知识产权和/或信息复制或披露给任何第三方，或将其用于除按照本协议条款使用云服务以外的任何目的。
- h. 当 HCL 免费提供云服务或云服务的特性、有限的或预发布的功能，或在有限的时间内试用可用的功能（如 beta、试用、免费或预览指定的云服务）时，云服务或云服务的特性将被视为“预览”。预览服务被排除在可用的服务水平协议之外。预览服务可能不受支持，并且 HCL 可能随时更改或停止预览服务，恕不另行通知。HCL 没有义务发布预览服务或提供一般可用的同等服务。

## 2. 内容和数据保护

- a. “内容”包含客户（或其授权用户）提供、授权访问或输入云服务的所有数据、软件和信息。云服务的使用不会影响客户对此类内容的所有权或许可权。HCL、其附管理公司以及它们的承包商都可以访问和使用这些内容，并且仅用于提供和管理云服务。HCL 将对所有内容保密，并且除向 HCL 员工和承包商披露内容外，不披露任何内容，且仅限于交付云服务所需的范围，但以下内容除外：*(i)* 并非因 HCL 的不当行为而为公众所知或为公众所知的内容；*(ii)* HCL 在披露前已知悉的内容；*(iii)* 以合法方式从第三方处收到

的内容；或者 (iv) 由 HCL 独立开的内容。此外，HCL 可以在法律强制的范围内披露内容，前提是 HCL 在法律允许的范围内提前通知客户强制披露的内容，并在客户希望对披露提出异议的情况下，向客户提供合理的协助，费用由客户承担。

- b. 客户负责获取所有必要的权利和权限，使 HCL、其关联公司和它们的承包商能够使用、提供、存储和以其他方式处理云服务中的内容，并授予其中的权利和权限。这包括客户在提供个人信息（包括此类内容中的个人或其他受监管的数据）之前，进行必要的披露，并在必要时获得同意。如果任何内容可能受到政府监管，或者可能需要超出 HCL 为云服务规定的安全措施，客户将不会输入、提供或容许此等内容，除非有关 SD 条款特别准许，或除非 HCL 事先书面同意实施额外的安全及其他措施。
- c. HCL 的隐私政策适用于一般可用的云服务，并可根据请求提供该政策。云服务的特定安全特性和功能可以在附件和 SD 中提供。客户有责任评估每个云服务是否适合客户的预期使用和内容，并采取必要的行动来订购、启用或使用适合与云服务一起使用的内容的可用数据保护功能。通过使用云服务，客户接受使用云服务的责任，并承认，它满足客户的要求和处理指示，以使其符合适用法律。
- d. 如果并且在《欧洲通用数据保护条例》(EU/2016/679) (GDPR) 适用于内容中所载的个人数据的范围内，HCL 的数据处理条款 (DPA) 及适用的 DPA 附件（可根据要求提供）将适用并优于本协议中任何相互冲突的条款。
- e. HCL 将在云服务到期或取消时或更早的时候根据客户的请求归还或删除 HCL 计算资源中的内容。HCL 可以根据客户的要求对某些活动（例如以特定格式交付内容）收费。HCL 不存档内容，但是一些内容可能会保留在云服务备份文件中，直到 HCL 的备份保留实践所管理的文件过期为止。
- f. 如果任何一方、HCL、客户或任何一方的关联公司提出要求，HCL 将根据法律要求，以规定的形式签订附加协议，以保护内容中包含的受监管的个人数据。双方同意（并将确保其各自的关联公司同意），此类附加协议将受本协议条款的约束。

### 3. 变更

- a. 客户承认，HCL 可以不时自行决定修改：i) 云服务；及 ii) 私隐政策/DPA，而此类修改将从生效日期开始取代先前版本。对 SD 的更新将在新订单生效时生效，或之前客户同意的 SD 的更新将在正在进行的服务的更改生效日生效，或者对于自动续期的云服务，将在续期日期生效。任何修改的目的将是：i) 改进或澄清现有的承诺；ii) 保持与当前采用的标准和适用法律的一致；或 iii) 提供额外的特性和功能。修改将不会大幅降低云服务的安全性或数据保护特性或功能。
- b. HCL 可以在提前 12 个月通知的情况下撤销云服务，在这种情况下，如果是固定期限的云服务，HCL 将在客户剩余的未到期期限内继续提供云服务，而在所有其他情况下，将与客户合作迁移到另一个 HCL 产品。非 HCL 服务的访问权限可能会被 HCL 随时撤销。
- c. 由于此 CSA 可能适用于未来许多订单，因此 HCL 可以通过向客户提供至少三个月的书面通知来修改此 CSA。变更不具有追溯效力；自生效日起，它们仅适用于新订单、未过期的正在进行的订单和续订。对于订单中规定可续期确定合同期限的交易，客户可要求 HCL 将变更生效日期推迟到当前合同期限结束时。客户接受变更的方式是在变更生效日后下新订单或继续使用，或在收到变更通知后允许交易续期。除上述规定外，本协议的所有变更必须以双方均接受的书面形式进行。

#### 4. 试用、Beta 云服务和其他预览服务

- a. 如果客户选择使用任何试用云服务（下称“**试用云服务**”）、Beta 云服务（下称“**Beta 云服务**”）或任何其他预览服务，则客户只能在 HCL 指定的期间内评估功能、性能、兼容性和可靠性。关于此类使用，客户特别同意：
- (i) 试用云服务、Beta 云服务和其他预览服务均按原样提供，且不提供支持；
  - (ii) 本协议中所述的任何安全、合规、服务水平 and 隐私承诺均不适用于试用云服务、Beta 云服务或其他预览服务；
  - (iii) HCL 可随时更改或停止试用云服务、Beta 云服务或其他预览服务，并且不承诺普遍提供这些服务；
  - (iv) Beta 云服务是 HCL 的保密信息；
  - (v) Beta 云服务是实验性的，仅供测试使用，不能用于生产环境；以及
  - (vi) 客户将遵守 HCL 提供的检测指南，并将作出合理的努力提供反馈。HCL 应拥有所有此类反馈，并有权在永久和不可撤销的基础上，以任何理由使用此类反馈，而无需向客户支付任何费用或承担其他义务。

#### 5. 保证

- a. HCL 保证，它使用商业上合理的服务和技术提供云服务。当云服务终止时，对云服务的保证也随之终止。
- b. HCL 不保证云服务的不间断或无错误运行，也不保证 HCL 将纠正所有缺陷或防止第三方中断或未经授权的第三方访问。
- c. 本节所述的保证是 HCL 的排他性保证，并取代所有其他保证，包括关于令人满意的质量、适销性、不侵权和特定用途适合性的默示保证或条件。如果存在误用、修改、非由 HCL 造成的损坏或未能遵守 HCL 提供的指示，则 HCL 保证将不适用。预览服务和非 HCL 服务在本协议下按原样提供，不提供任何形式的保证。第三方可以向客户提供自己的保证。

#### 6. 付款。

6.1. **费用。**客户将按照订单的详细内容支付所有费用。除本合同规定外，本订单中所有金额均采用美元 (USD)。应提前到期付款。客户将在在发票开出之日起三十 (30) 天内向 HCL 支付订单项下到期、应付和开具发票的金额。客户须根据订单，通过电子方式将款项汇入 HCL 书面指定的指定银行帐户。订单项下应付的逾期款项将从原到期日起按每月百分之一 (1%) 的利率或按最高法定利率（两者以较低者为准）计息。除本 CSA 中另有规定外，所有费用概不退还且不可取消。

6.2 **税款。**所报的所有费用均不含税。客户应负责支付与订单相关的任何销售税、使用税、增值税、消费税以及任何其他类似税费或政府费用，但根据 HCL 的净收入、总收入或雇佣义务而征收的税费除外。如果适用法律规定 HCL 有义务收取和汇出任何税款或费用，则将收取适当的税款或费用金额并在适用发票中列明。客户同意承担法律可能要求的任何预扣税责任，并将在订单项下的应付款项增加一定数额，以便在扣除适用的预扣税后向 HCL 支付的净额，等于不适用预扣税的情况。无论 HCL 的发票上写的是什麼，客户都要全权负责及时准确地支付适用的税费。

#### 7. 责任和赔偿

- a. HCL 对与本协议有关的所有索赔（无论性质如何）的全部累计责任不超过客户实际遭受的任何直接损害的金額，最高为在之前十二 (12) 个月期内，客户根据适用订单向 HCL

支付的受影响服务的金额。HCL 将不对特殊的、偶然的、惩戒性的、间接的或经济后果性的损害、利润损失、业务、价值、收入、商誉或预期节省、业务中断或数据丢失/损坏负责。这些限制适用于 HCL、其关联公司、承包商和供应商，并且客户应确保其用户同意相同的限制。

- b. 根据适用法律不能限制的损害不受上述最高限额的限制。
- c. 如果无关联的第三方向客户提出索赔，声称根据协议获得的云服务侵犯了专利或版权，HCL 将自己选择和解该索赔，或就此类索赔为客户辩护，并支付法院最终裁定的针对客户的款额，或包括在 HCL 批准的和解协议中，前提是，客户及时：i) 书面通知 HCL 索赔；ii) 提供 HCL 要求的信息；iii) 允许 HCL 控制并合理合作进行辩护与和解，包括缓解措施。
- d. 对于因非 HCL 产品和服务、非 HCL 提供的物品、因客户的内容、材料、设计或规格、或因客户或其代表或任何非 HCL 个人或实体的作为或不作为而导致的任何违反法律或第三方权利的索赔，HCL 不承担任何责任，其中上述作为或不作为包括但不限于：(i) HCL 以外的一方对云服务的修改；(ii) 把云服务与不是由 HCL 提供的硬件、软件或云基础设施一起使用；(iii) 未经授权使用云服务；或 (iv) 客户未能纳入本可避免涉嫌侵权的更新或升级。

## 8. 期限和终止

- a. 云服务期（下称“**订阅期**”）和支持期（下称“**支持期**”）将在相关订单中列出。在其初始期限之后，订阅期和支持期应自动续期，每次续期为十二 (12) 个月，但任何一方均有权在当前期限结束前至少九十 (90) 天以书面形式通知另一方终止续期。
- b. 如果 HCL 确定存在严重违反客户义务、安全漏洞、违反法律或违反第 1(f) 条规定的条款的情况，则可以在必要范围内暂停或限制客户使用云服务。如果暂停的原因可以合理补救，HCL 将提供客户必须采取的恢复云服务的行动通知。如果客户未能在合理时间内采取上述措施，HCL 可以终止云服务。未能向 HCL 支付款项（或在适用情况下，向 HCL 的业务伙伴支付）属于重大违约。
- c. 在以下情况中，HCL 可在书面通知客户后终止或暂停本协议和/或任何云服务或支持：如果客户未能满足 HCL 制定的信用要求，并且在收到 HCL 的书面通知后三十 (30) 天内没有进行补救（如果需要客户同意，则客户在此提供其在本协议期限内不可撤销的同意），或者，如果客户：(i) 申请破产或者已经申请破产；(ii) 指定接管人处理其资产或者事务；(iii) 为债权人的利益作出或者试图作出转让。就此处第 (c) 项而言，书面通知可以包括电子邮件通知。为免生疑问，(i) HCL 在本协议项下的终止或暂停的权利包括但不限于远程停用许可证密钥或关闭支持；以及 (ii) 除 HCL 可能拥有的其他权利外，HCL 有终止或暂停权利。
- d. 任何一方均可终止本协议：i) 在本协议项下的义务期满或终止后，在至少一个月提前通知对方的情况下无故终止；或者 ii) 如果对方严重违反本协议，则可因故而立即终止（但仅针对相关云服务或支持），前提是不遵守协议的一方将收到书面通知，并须在 30 天内遵守（HCL 可通过电子邮件发出通知）。
- e. 在以下情况中，客户可在发出一个月通知之后终止云服务：i) 在适用法律或云服务发生变更后，根据政府或监管机构的书面建议；ii) 如果 HCL 对用于提供云服务的计算环境的修改导致客户不符合适用法律；或者 iii) 如果 HCL 通知客户一项对客户使用云服务产生重大不利影响的修改，前提是 HCL 将有 90 天时间与客户合作，将这种影响降到最低。如果是此类终止，HCL 应退还适用的云服务为终止日期之后的时期预付的部分款项。

f. 终止和/或期满的影响

- (1) 协议的终止并不终止现有订单，并且本协议中与此类订单相关的条款在订单按照其条款履行或以其他方式终止之前仍然有效，除非本协议因故终止或根据第 8(c) 条的规定而终止。
- (2) 如果本协议因故终止或根据第 8(c) 条的规定而终止，客户应在终止日向 HCL 支付根据本协议到期应付的总金额（除非客户因故终止，否则客户应支付本协议未终止时应支付的所有费用）。如果本协议因任何其他原因终止，且任何订单在终止后仍有效，则客户应按照适用的订单条款和本协议支付款项。
- (3) 在云服务终止或到期时，客户应在终止或到期之日向 HCL 支付适用云服务的到期总金额，并且除非客户因故终止，否则客户应支付云服务未终止时应支付的所有费用。
- (4) 在本协议终止或云服务终止或到期时，HCL 可协助客户将其内容转换为替代技术，并按另行商定的条款收取额外费用。
- (5) 任何根据其性质而在本协议终止后延期的条款在履行前仍然有效，并适用于继承人和受让人。

**9. 管制法律和地理范围**

- a. 各方有责任遵守：i) 适用于其业务和内容的法律法规；以及 ii) 进出口和经济制裁法律法规，包括任何司法辖区的国防贸易管制制度，包括《国际武器贩运条例》和美国关于禁止或限制直接或间接向某些国家、最终用途或最终用户出口、再出口或转让产品、技术、服务或数据的条例。
- b. 对于在美国境内进行的购买，根据本协议产生的或与本协议有关的任何索赔均受加利福尼亚州的内部实体法或位于加利福尼亚州的联邦法院的管辖，并且不涉及 (i) 任何将把其他司法辖区的实体法律应用于双方权利或义务的法律原则冲突；(ii) 1980 年《联合国国际货物销售合同公约》；或者 (iii) 其他国际法。对于在美国境内进行的购买，各方 (i) 在此不可撤销地同意，对于本协议项下或与本协议有关的所有争议和诉讼，接受加利福尼亚州法院的管辖权，并将其作为审判地点，以及 (ii) 在因本协议而产生的或与本协议有关的任何程序中放弃由陪审团审理的任何权利。对于在美国境外进行的购买，双方同意适用获得产品许可的公司所在国的法律来管理、解释和执行源自或涉及本协议标的事项的公司和 HCL 各自的权利、职责和义务，且不涉及 (i) 任何将把其他司法辖区的实体法律应用于双方权利或义务的法律原则冲突；(ii) 1980 年《联合国国际货物销售合同公约》；或者 (iii) 其他国际法。此外，源自或涉及本协议标的事项的所有权利、责任和义务均受获得产品许可所在国法院的管辖。
- c. 除非双方另有约定，客户的权利和义务仅在客户的营业地址所在国家或适用订单中指定的地点有效。如果客户或任何用户将云服务的内容或任何部分的使用出口或进口到客户业务地址或在适用订单中识别的位置之外的地点，则 HCL 将不作为出口商或进口商。如果本协议的任何条款无效或不可执行，其余条款仍然完全有效。协议中的任何内容都不会影响那些不能被合同放弃或限制的消费者法定权利。

**10. 一般条款**

- a. 客户同意，HCL 可以按照每十二 (12) 个月不超过 1 次的频率，审计本协议项下的云服务和支支持使用情况，以核实客户的使用是否符合本协议和/或订单。HCL 可以自行进行审计，也可以选择聘请独立第三方进行审计，但该第三方须承担与本协议一致的保密义务。客户将为 HCL 进行此类审计提供所有合理必要的协助。如果审计发现付款不足，客户

将立即进行此类付款。如果审计发现少报使用量，客户将立即支付差额。与本协议的所有条款一样，本款中 HCL 的权利和救济不影响 HCL 在本协议项下或在任何订单中、法律或衡平法项下享有的其他权利和救济。本款规定的 HCL 审计权在订单或本 CSA 终止或期满后两年内有效。

- b. HCL 是独立承包商，而不是客户的代理、合资企业、合作伙伴或受托人，不承担客户的任何监管义务或对客户的业务或运营承担任何责任。HCL 只是一家信息技术提供商。HCL 或云服务提供的任何指示、建议使用或指导不构成医疗、临床、法律、会计或其他授权专业咨询。客户及其授权用户要对任何专业实践中云服务的使用承担责任，并应获得自己的专家意见。客户要为自己对 HCL 和非 HCL 产品和服务的使用承担责任。各方要负责确定其自己及其关联公司工作人员和它们各自的承包商的分配，并负责其指导、控制和报酬。
- c. HCL 有一套业务行为及相关指南，其中涵盖利益冲突、滥用市场、反贿赂和反腐败，以及欺诈。HCL 及其人员遵守此类政策，并要求承包商具有类似的政策。
- d. HCL、其关联公司及任何一方的承建商，可在其经营业务的任何地方储存及以其他方式处理客户、其职员及授权用户的业务联系信息 (BCI)，例如姓名、业务电话、地址、电邮及用户 ID，以便与客户进行业务往来。如果处理过程需要向个人发出通知或征求个人同意，客户将提供通知并获得该等同意。HCL 私隐政策（可根据要求提供）提供了关于以下所述的 BCI 和帐户数据的更多详情。
- e. 帐户数据是客户提供给 HCL 的内容和 BCI 之外的信息，用于使客户能够使用云服务，或 HCL 使用跟踪技术（如 cookie 和 web 信标）收集的关于客户使用云服务的信息。HCL、其关联公司和任何一方的承包商都可以使用帐户数据，例如启用产品特性、管理使用、个性化体验，以及以其他方式支持或改进云服务的使用。
- f. HCL 不对其业务合作伙伴的行为或疏忽负责。
- g. 未经另一方事先书面同意，任何一方不得转让本协议的全部或部分；但 HCL 可将其在本协议项下的权利和/或义务或其任何部分转让或委托给其任何或所有关联公司。转让 HCL 接收付款的权利，或在出售包含某项服务的 HCL 业务部分时由 HCL 进行转让，那么这些转让不受限制。
- h. 本 CSA 适用于 HCL 和客户以及根据本 CSA 获得云服务的各自关联公司。双方应协调各自关联公司在本协议项下的活动。“关联公司”指控制 HCL 或客户、被 HCL 或客户控制或者与 HCL 或客户共享控制权的实体，其中，此类控制源自：(i) 直接或间接拥有超过已发行有表决权股票百分之五十 (50%) 的权益及/或同等权益；(ii) 指示或促使管理及政策方向的权力，无论是通过拥有有表决权的股票和/或同等权益，通过合同，还是以其他方式，等于直接或间接拥有百分之五十 (50%) 以上已发行的有表决权股票和/或同等权益时所提供的权益。
- i. 除本协议另有规定外，本协议项下的所有通知均必须以书面形式发送至本协议指定的营业地址，除非一方书面指定另一个地址。双方同意，作为一种签署的书面形式，使用电子手段和传真传输进行通信。以可靠方式复制的协议，均视为原件。本协议取代双方就本协议标的事项进行的任何交易、讨论或陈述。
- j. 本协议或本协议项下的任何交易均不为任何第三方创设任何权利或诉讼理由。任何一方在导致诉讼的原因发生两年后，均不得提起源自或涉及本协议的法律诉讼。任何一方都不对因其无法控制的原因而未能履行其非货币义务负责。除第 8 条规定外，任何一方在声称另一方未履行其义务之前，均应让另一方有合理的机会履行义务。如果需要任何一方的批准、接受、同意、访问、合作或类似的行动，该行动将不会被无理拖延或拒绝。

- k. HCL 可能在全球范围内使用人员和资源（包括承包商）来支持云服务的交付。HCL 可能会跨国界传输内容，包括个人数据。SD 中描述了可能为云服务处理内容的国家列表。即使 HCL 使用承包商，HCL 也要对其在协议项下的义务负责，并且将制定适当的协议，使 HCL 能够履行其云服务的义务。
- l. HCL 可能提供额外的定制、配置或其他服务来支持云服务，详见 SD。